

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ
им. В.П. АСТАФЬЕВА
(КГПУ им.В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков
Выпускающая кафедра германо-романской филологии

Самурханова Лейли Самурхановна
ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

Тема Использование лингвокультурологических стратегий в процессе иноязычного образования

Направление подготовки **44.03.01** – Педагогическое образование
Направленность/профиль - иностранный язык (английский)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ
Зав. Кафедрой И.А.Майер
(ученая степень, ученое звание, фамилия,
инициалы)
« ____ » _____ 2017 г. _____

Дата защиты « ____ » _____ 2017 г.

Обучающийся

(фамилия, инициалы)

Оценка _____
(прописью)

Красноярск

2017

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА I. ТЕОРЕТИКО-ПРКТИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ ИССЛЕДВАНИЯ ПРОБЛЕМЫ.....	5
1.1 Цель и принципы иноязычного образования.....	5
1.2 Аспекты иноязычного образования.....	15
1.3 Иноязычная культура как основная единица содержания иноязычного образования	20
ГЛАВА II. СТРАТЕГИИ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ: КРАТКИЙ ОБЗОР	30
2.1. Стратегии иноязычного образования в общеобразовательных учебных заведениях.....	33
2.2 Системнокультурологическая стратегия.....	37
2.3 Анализ УМК в контексте изучаемой проблемы.....	38
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	45
СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ.....	48
ПРИЛОЖЕНИЕ.....	52

ВВЕДЕНИЕ

На современном этапе развития нашего общества значимость изучения иностранного языка возрастает, обостряется потребность в овладении иностранным языком как средством общения, общественных отношений. Начиная с 90-х годов, все большее значение приобретают элементы лингвокультурологии, вводимые в курс иноязычного образования.

Если раньше культурологические сведения сопровождали базовый курс иностранного языка лишь как комментарий при изучении того или иного материала, то в настоящее время лингвокультурологические стратегии должны стать неотъемлемой частью уроков иностранного языка и иноязычного образования в целом. Т.е. все более ощущается необходимость обучать не только иностранному языку, но и тому, что «лежит за языком» – культуре страны изучаемого языка.

В настоящее время все большее значение приобретают элементы лингвокультурологии, вводимые в курс иноязычного образования.

Подготовить же учащихся к иноязычному общению, сформировать коммуникативную компетенцию без привития им норм адекватного речевого поведения невозможно.

Это определяет важность и актуальность вопросов, связанных с использованием лингвокультурологических стратегий в иноязычном образовании.

Сегодня концепция иноязычного образования требует единства в обучении языку и культуре.

Работая с УМК enjoy English 4, предназначенного для 7-х классов было замечано недостаточное, на наш взгляд количество материала лингвострановедеского характера, так же не все задания основаны на базе

лингвокультуроведческих стратегий. Образовательное пространство урока не способствует развитию вышеперечисленных компетенций. С целью изменить сложившуюся ситуацию мы обратились к концепту иноязычное образование.

Несмотря на то, что в научном мире возрастает количество работ, описывающих лингвокультурологические стратегии в иноязычном образовании, практические результаты в данной области остаются невысокими. Таким образом, понятна степень актуальности поиска наиболее продуктивной стратегии иноязычного образования.

Поскольку до сих пор недостаточно работ теоретико-практического характера, где бы были использованы различные лингвокультурологические стратегии в иноязычном образовании, то актуальность усиливается. Это привело нас к теме ВКР: **«Использование лингвокультурологических стратегий в иноязычном образовании»**.

Объектом проектирования является процесс иноязычного образования, тогда как предметом – анализ лингвострановедческих стратегий.

Цель нашей работы – анализ лингвокультурологических стратегий в процессе иноязычного образования, рассмотреть теоретические и методологические основы ключевых понятий проблемы; разработать и опробовать оптимальную стратегию обучения лингвострановедению. Сформулированная цель логически требует решения следующих основных задач:

1. Рассмотреть понятие и содержание иноязычного образования;
2. изучить место лингвокультурологических аспектов в содержании иноязычному образованию;
3. опробовать разработанную стратегию О.С. Богдановой
4. проанализировать УМК, с целью выявления основных направлений работы;
5. разработать дополнительный дидактический материал лингвострановедческого характера к учебнику «Enjoy English 4».

Для выполнения поставленных целей и задач, мы использовали следующие методы исследования:

- 1) теоретические: критический анализ отечественной и зарубежной литературы, анализ учебного материала (УМК), изучение и анализ программных документов, справочных материалов,
- 2) эмпирические: наблюдение и протоколирование урока английского языка, осуществление срезов речевой деятельности учащихся, опробование разработанного приложения;
- 3) праксиметрические: анализ результатов речемыслительной и эмоциональной деятельности учащихся, выполненных заданий.

Практическим результатом исследования является собственная разработка приложения к УМК Enjoy English 4 с учётом частичного использования лингвокультурологических стратегий.

Методологическую основу нашей работы составили исследования следующих методистов, практиков, профессоров – Е.И. Пассов., Томахин Г.Д., Бим И.Я., Фурманова В.П., Верещагин Е.М. , Богданова О.С. Разработка проектного продукта проводилась в соответствии с технологией организации проектной деятельности, предложенной М.А.Ступницкой.

Данное исследование выполнялась в несколько этапов:

1. Подготовительный этап включал работу по выбору темы, составлению плана, выявлению проблемы, выдвижению гипотезы и подбору основных источников, теоретическая разработка стратегии.
2. Этап собственно исследования предполагал критический анализ методической, педагогической, лингвистической литературы. .
3. Корректировочно-рефлексивный этап включал в себя корректировку целей, задач, плана, отобранного материала. На этом этапе прошла опробование результатов на открытом уроке МБОУ «СШ 64».
5. На заключительном, обобщающем этапе мы оформляли выводы, создавали приложение. Данный этап является важным с точки зрения подготовки к защите выпускной квалификационной работы.

Личный вклад заключается, во-первых, в обобщении материала по иноязычному образованию, а, во-вторых, в разработке приложения лингвострановедческого характера, основанного на теории лингвокультурологических стратегий.

Настоящая выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка, включающего 35 источников (из которых зарубежных 2) и приложения.

Опробирование работы осуществлялось на уроках английского языка для учеников 7-х классов в формате открытого урока, куда были приглашены методисты и учителя МБОУ «СШ 64».

ГЛАВА I. ТЕОРЕТИКО-ПРАКТИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ ИССЛЕДОВАНИЯ ПРОБЛЕМЫ

1.1 Цель и принципы иноязычного образования

Иноязычное образование подчиняется общим тенденциям развития, и, вместе с тем, обладает своей особой спецификой (например, цели и задачи обучения). Изучение иностранного языка влияет не только на расширение общего кругозора, но и на восприятие мира. Все навыки и умения в контексте изучения иностранных языков имеют под собой одну цель, а именно - формирование гармоничной личности. Таким образом, иноязычное образование имеет личностно-развивающий и личностно-ориентированный потенциал. В рамках современного общества целью иноязычного образования является воспитание личностных качеств обучающегося, что отражает гуманистическую направленность обучения. Учащиеся поставлены в определенные рамки, в которых им приходится знакомиться с языком, имея определенный опыт в родном языке. Иностранный язык выступает, собственно, как инструмент межкультурного и межнационального познания и способ взаимодействия. Иноязычное образование - сложный и многогранный

процесс, успешность которого зависит от правильного сочетания педагогических технологий . [1;43] иноязычном образовании имеется несколько подходов, которые носят гуманистический характер. основополагающим же является наличие принципов обучения, на которых базируется процесс обучения в целом.

В ходе изучения психолого-педагогической литературы по проблеме иноязычного образования и об использовании принципов обучения, нами выявлены следующие противоречия:

- между необходимостью изучения иностранного языка в условиях гуманистической направленности обучения и выбором соответствующих принципов обучения;
- между необходимостью применения принципов иноязычного образования языкам и степенью их реализации на практике;
- между необходимостью построения процесса обучения, основанного на данных принципах и выбором альтернативных методов обучения;
- между необходимостью повышения качества процесса обучения и недостаточной разработанностью классификации принципов обучения.

В ходе изучения психолого-педагогической литературы по проблеме иноязычного образования и об использовании принципов обучения, нами выявлены следующие противоречия:

- между необходимостью изучения иностранного языка в условиях гуманистической направленности обучения и выбором соответствующих принципов обучения;
- между необходимостью применения принципов иноязычного образования языкам и степенью их реализации на практике;
- между необходимостью построения процесса обучения, основанного на данных принципах и выбором альтернативных методов обучения;

- между необходимостью повышения качества процесса обучения и недостаточной разработанностью классификации принципов обучения.

В рамках образования в России эти противоречия, по нашему мнению, должны разрешаться на методологическом уровне с элементами практической реализации. Прежде чем рассмотреть принципы иноязычного образования, раскроем сущность понятия «принцип».

Принцип - это начало, или то, что является основанием для существующего, объединяет в мысли и в действительности совокупность фактов, а также руководящее правило.[2;465] По мнению Е.И. Пассова, неправильно сформулированные, неясные, неадекватные принципы обучения зачастую ставят под удар весь процесс обучения [5;164]. Принципы обучения - это основные положения, определяющие характер процесса обучения, которые формируются на основе избранного направления и соответствующих этому направлению подходов. По мнению зарубежных методистов Ларсен-Фриман и С.Л. Маккей, в обучении иностранному языку важны лингвистические, дидактические и психологические факторы [3;162]. В современной методике сам термин «принцип обучения» предполагает наличие у преподавателя доминантной роли в процессе иноязычного образования, что несколько противоречит гуманистической направленности обучения. В то же время процесс обучения - сложная система, в которую включены деятельность педагога и деятельность ученика. Но процесс не может быть организованным, если не имеет под собой никаких оснований в виде четко сформулированных положений, то есть принципов, на которые необходимо опираться в процессе взаимодействия с учеником.[4;158]

Принципы обучения носят разноплановый характер: одни принципы определяют весь процесс обучения, другие определяют обучение какому-то конкретному виду речевой деятельности, третьи значимы только для специфической области иноязычного образования[6;384]. Во времена, когда методика еще не была сформирована как самостоятельная наука, общедидактические методы отвечали всем современным требованиям. Как

только начали выявляться специфические закономерности иноязычного образования, одних общедидактических методов оказалось недостаточно. В своих научных трудах А.П. Старков и П.Б. Гурвич разграничивают общедидактические и методические принципы обучения. Методические принципы, в свою очередь, подразделяются на общеметодические и частнометодические[7;208].

Дидактические принципы иноязычного образования - это положения, используемые при обучении любому предмету. Рассматривая общедидактические принципы обучения, нельзя не отметить педагогические воззрения выдающегося педагога - гуманиста Я.А. Коменского. Дидактику он трактовал как совокупность обучения и воспитания, теорию образования. Ученый предложил систему дидактических принципов, в основе которых лежала естественность обучения.[8;208] Коменский выделил следующие дидактические принципы обучения: своевременность, обеспеченность, наглядность, посильность, постепенность, полезность, доступность, последовательность, системность, прочность, основательность, учет возрастных и индивидуальных различий, активность, самостоятельность и самостоятельность, нравственность [9;267]

Все принципы объединены общей идеей природосообразности.

В качестве основных дидактических принципов иноязычного образования можно выделить следующие: принцип сознательности, активности, систематичности, прочности, наглядности, доступности. Разберем их подробнее:

1. Принцип сознательности. Существует множество трактовок этого принципа, данных такими учеными, как Л.В. Щерба, Г.Е. Ведель, А.Н. Леонтьев и др. Согласно ученым, сознательность проявляется в сознательном сопоставлении иностранного и родного языков для более интенсивного проникновения в их структуру. При этом сознательность заключается в том, чтобы понять, зачем надо учиться. В соответствии с этим принципом предполагается сознательное участие обучаемого в общении и в иноязычном

образовании. Сознательность также выражается в положительном отношении к изучаемому материалу, во внутренней мотивированности[10;32].

2. *Принцип активности.* Овладение иностранным языком успешно только в том случае, если обучающийся активно участвует в процессе обучения. Данный принцип подкреплен с точки зрения современной психологии, где активность - главная характеристика познания. Различают эмоциональную, речевую и интеллектуальную активность. Психологи также подчеркивают, что важным условием активности обучающихся является наличие самоконтроля и самооценки в процессе обучения [11;277].

3. *Принцип наглядности* проистекает из процесса восприятия, осмысливания и обобщения материала. Поскольку речь идет об овладении иностранным языком, необходимо отметить, что речь идет, в первую очередь, о языковой наглядности. Очень подробно принципы языковой наглядности в своих трудах описывает Е.И. Пассов[12;.84-87]

4. *Принцип доступности.* Реализуя данный принцип, необходимо учитывать индивидуальные возможности детей. Доступность обучения определяется рядом факторов, главным из которых является учет возрастных особенностей. Процесс обучения априори не может быть легким. Но трудности, с которыми, так или иначе, сталкиваются дети в обучении иностранному языку, должны быть преодолимыми. Доступность достигается путем использования правильно подобранного материала и метода иноязычного образования.

5. *Принцип прочности.* Материал должен быть усвоен таким образом, чтобы обучающийся мог при необходимости извлечь из памяти нужные единицы и уметь их правильно применить. Прочность усвоения обеспечивается путем яркого преподнесения материала, многократных тренировок, самостоятельной работы, систематического контроля.

б. Принцип систематичности. Суть принципа в том, чтобы изложение материала доводилось до уровня системности в сознании учащихся. Процесс обучения успешней и результативней, если состоит из отдельных последовательных шагов и отличается непрерывностью. Нарушенная последовательность в обучении ведет к замедлению усвоения материала. Большое значение для реализации данного принципа имеет практическая деятельность, когда теория соединяется с практикой.

В зарубежной и отечественной педагогике были неоднократные попытки обосновать методические принципы обучения (Е.И. Пассов, Г. Палмер, В.Л. Скалкин); каждый автор предлагает свой набор принципов и их определение. Тем не менее, в современной методике иноязычного образования отсутствует однозначная классификация методических принципов. Имеются два основных критерия их определения - методическая сущность и специфичность принципа. Разграничивают общие и частные методические принципы обучения; первые не зависят от целей и условий их использования, вторые отражают специфические условия обучения.

Методические принципы характерны именно для обучения иностранному языку. *К общеметодическим* принципам обучения иностранному языку относятся принципы функциональности, структурного подхода, устной основы обучения, программирования речевой деятельности, ситуативной обусловленности упражнений, коммуникативной направленности обучения, учета родного языка при овладении иностранным языком, доминирующей роли упражнения во всех сферах овладения иностранным языком.

К частнометодическим относятся принципы: обучения на речевых образцах, моделях; сочетания языковой тренировки и речевой практики; взаимодействия основных видов речевой деятельности; устного опережения в обучении чтению и письму; аппроксимации учебной деятельности; интенсивности начальной стадии иноязычного образования, принцип интенсивности, принцип глобальности.

Зарубежные методисты, такие, как Ларсен-Фриман , [13;52] выделяют следующие принципы, базирующиеся на ключевых для методики аспектах:

- *лингвистические принципы* (linguistic principles): учета родного языка при овладении иностранным языком (native language effect), коммуникативной компетенции (communicative competence), учет особенностей овладения изучаемым языком как промежуточной языковой системой (interlanguage);
- *когнитивные принципы* (cognitive principles): принцип использования внутренней мотивации (intrinsic motivation principle), принцип автоматизации речевых единиц (automaticity), принцип использования личного вклада учащегося (strategic investment principle);
- *эмоционально-психологические принципы* (affective principles): принцип языкового «Я» (language ego), принцип взаимосвязанного овладения языком и культурой страны изучаемого языка (language - culture connection).

Е.И. Пассов составил иерархию принципов иноязычного образования:

- принципы первого ранга (общедидактические), которые лежат в основе обучения любому предмету;
 - принципы второго ранга (общеметодические), которые лежат в основе иноязычного образования;
 - принципы третьего ранга (частнометодические), которые лежат в основе обучения определенному виду речевой деятельности;
 - принципы четвертого ранга, применимые для более узкой сферы обучения.
- [14;135]

Основное назначение всех принципов иноязычного образования - уметь использовать их на практике.

На принципах базируются и методы иноязычного образования. Можно выделить следующие методы, наиболее часто используемые в обучении:

- матричный метод, в результате использования которого мозг ребенка структурируется подобно матрице для поиска нужной информации; применяется для изучения сразу нескольких языков; универсален для всех категорий учащихся;
- коммуникативный метод, в результате использования основные языковые навыки развиваются равномерно в процессе живого общения;
- суггестопедия, позволяет избавиться от страха ошибок, от неуверенности, стеснения; у учащихся появляются вера в собственные силы и способности;
- аудиолингвальный метод, обучение строится на многократном повторении языковых структур;
- метод погружения в языковую среду, обучение достигается путем полного погружения учащихся в среду изучаемого языка;
- грамматико-переводной метод, результат достигается путем систематического изучения грамматики;
- натуральный метод, который состоит в изучении устной речи, причем учащиеся изучают иностранный язык так же, как и родной (в природе);
- структурный метод, в основе которого лежит отработка структурных моделей .[15;153]

От выбора наиболее подходящих методов зависит повышение мотивации учащихся и качества обучения. Таким образом, применяя тот или иной метод обучения, учитель должен опираться как на дидактические, так и на методические принципы обучения.

Принципы, которые служат основой теоретического уровня иноязычного образования, в основе своей были разработаны для овладения таким видом речевой деятельности, как говорением. Их комплекс составлял коммуникативный метод, предложенный Е.И. Пассовым в 1969 году. По

названию такие принципы как *речевая активность, функциональность, ситуативность* использовались и другими авторами, правда, в несколько иной трактовке.

Принцип индивидуализации был разработан В.П. Кузовлевым под руководством Е.И. Пассова и получил новое, по сравнению с дидактикой, звучание.

Принцип новизны вначале был предложен для овладения чтением, а затем глубоко разработан Л.В. Кибиревой под руководством Е.И. Пассова и распространён на другие виды речевой деятельности.

Многие годы использования этих принципов доказали их эффективность и показали потенциальную возможность их применения для всех видов речевой деятельности, разумеется при определённой их коррекции с учётом специфики того или иного вида речевой деятельности. Поэтому в последующих пунктах указанные принципы будут охарактеризованы как универсальные, т.е. одинаково успешно работающие при овладении любым видом речевой деятельности.

Принцип единства индивидуальной, субъектной и личностной индивидуализации

- 1) Принцип речемыслительной активности Данный принцип предполагает и мотивированность высказывания, речевую ценность фраз.
- 2) Принцип функциональности . Данный принцип предполагает, прежде всего, осознание учащимися функциональной предназначенности всех аспектов иноязычной культуры, т.е. каждый ученик должен понять, что может дать лично ему не только собственно учебный аспект; т.е. так называемое практическое владение языком, но и использование всего того, что будет предложено в познавательном и развивающем аспектах.
- 3) Принцип ситуативности. Ситуативность требует, чтобы все произносимое на уроке как-то касалось собеседников – ученика и учителя, ученика и другого ученика, их взаимоотношений.

Ситуативность – это соотнесённость фраз с теми взаимоотношениями, в которых находятся собеседники. Реализация ситуативности немислима без личностной индивидуализации

- 4) Принцип новизны. Данный принцип, был предложен в качестве одной из основ овладения чтением. Он предлагал не троекратное чтение одного и того же текста, а чтение нескольких (трёх) текстов разного содержания, но построенном на одном и том же материале в разных его комбинациях.
- 5) Принцип взаимосвязанного овладения всеми видами речевой деятельности. Данный принцип означает, что в процессе овладения любой речевой материал должен «пропускаться» через все четыре вида деятельности – говорение, аудирование, чтение, письмо в их взаимосвязи.[16;102-137]

Рассмотрев само понятие «принцип», различные классификации принципов обучения и условия их реализации, можно сделать вывод, что принципы обучения - это некая «законодательная» база образовательного процесса. От того, насколько всецело учитель придерживается данных принципов, зависит успех в оптимизации процесса обучения. В ходе настоящего исследования нам удалось дать систематизированную классификацию принципов иноязычного образования в результате анализа работ выдающихся методистов, а также провести соотношение их с методами обучения, наиболее полно реализующих гуманистическую направленность.

Методика из науки об обучении иностранному языку превращается в науку о человеке, становящемся индивидуальностью, способной вести диалог культур.

1.2 Аспекты иноязычного образования

Любой учащийся должен знать и уметь реализовывать те функции, которыми обладает каждое из речевых умений и общение в целом. Если и можно говорить о практическом предназначении иностранного языка, то не только в смысле осознания указанных функций и овладения ими, но и в осознании практического результата, который сказывается на овладении речевыми умениями в зависимости от уровня овладения культурологическим, психологическим и педагогическим аспектами содержания иноязычной культуры, в процессе овладения этими аспектами, а не после. Здесь уместно заметить, что деление на аспекты и процессы, конечно же, условное, чисто познавательное, проделанное для понимания содержания иноязычного образования. В действительности же, в самом образовательном процессе (функционально) эти процессы (аспекты) взаимосвязаны, взаимозависимы, взаимообусловлены.

Итак, *иноязычная культура* есть та часть общей культуры человечества, которой учащийся может овладеть в процессе коммуникативного иноязычного образования в познавательном (культурологическом), развивающем (психологическом), воспитательном (педагогическом) и учебном (социальном) аспектах.[17]

А теперь перейдем к аспектам иноязычной культуры.

1. Познавательный аспект (культурологическое содержание) иноязычной культуры (ИК).

Рассмотрение ИК начинается с данного аспекта не случайно, и не потому, что процесс познания пронизывает весь процесс образования. В этом смысле все аспекты равноправны: познание, развитие, воспитание и учение в одинаковой мере взаимопроникаемы, взаимозависимы, синтезированы и интегрируются в то, что мы и называем образованием. Тем не менее, у

познавательного аспекта положение особое: как будет показано и объяснено далее, с него все начинается, от него (точнее, от фактов культуры) мы отталкиваемся в предлагаемой нами образовательной технологии.

А пока начнем с того, что культурологическое содержание жизни того или иного народа, как известно, очень объемно. Вряд ли найдется человек, который станет утверждать, что он владеет всем культурным багажом даже своего родного народа. В то же время этот человек, безусловно, является носителем своей культуры, понимает ее и чувствует ее дух, обладает соответствующим менталитетом. Как обеспечить то же самое в иноязычном образовании? Исходная позиция такова.

Первая посылка: взаимопонимание в межкультурном диалоге достижимо лишь в том случае, если участники диалога знают национальную культуру, признают её самоценность, т.е. понимают и принимают менталитет друг друга.

Вторая посылка: менталитет (как бы его ни определяли) складывается только благодаря овладению культурой (также независимо от характера её определения). Другого пути нет.

Третья посылка: всю культуру страны изучаемого ИЯ в полном объеме в процессе школьного или (даже вузовского иноязычного) образования усвоить невозможно.

Четвертая посылка: усвоение разрозненных (пусть даже многочисленных и интересных) фактов культуры не обязательно приведет к "вхождению" в чужой менталитет, ибо менталитет (как любое сложное явление) системен по своей природе.

Из этих посылок следует лишь один вывод: необходимо создание модели культуры того или иного народа, модели, которая бы могла в функциональном плане замещать реальную систему культуры.

2.Развивающий аспект (психологическое содержание) иноязычной культуры.

Сущность развивающего аспекта ИК заключается в том, что он направлен на развитие в целостной индивидуальности ученика (как индивида, субъекта деятельности, личности) таких ее свойств, сторон, процессов, механизмов, которые играют наиболее важную роль для процессов познания, воспитания и учения, а, следовательно, и для становления индивидуальности и превращения ее в *homo moralis*. Чтобы реализовать это, необходимо в образовательном процессе “задействовать” всю психику ученика, в максимальной степени включив её в учебную деятельность. Но при этом важно помнить, что психика - это не просто некая емкость, которая заполняется информацией, психика - это процесс, процесс взаимодействия со средой, в результате чего она формируется и развивается. Кстати, в образовании, как специальной форме взаимодействия, систематизирующим должно быть взаимодействие учащихся и учителя. Именно такое коммуникативное взаимодействие (общение) субъектов образовательного процесса и является методологической основой данной Концепции .[18;3]

Заметим, что в процессе взаимодействия формируется своеобразие человека, выражающееся в наличии у него собственной картины мира, собственной системы ценностей и собственных способов деятельности. В сочетании с индивидуальными и личностными предпосылками все это своеобразие (все “собственное”) составляет основу индивидуальности, которая по-настоящему проявляется только в творческой деятельности, т.е., когда человек не просто адаптировался к миру, но, присвоив культуру, “пережив” её, реализовался в этом мире: только индивидуальность способна не репродуцировать культуру, но и продуцировать ее. Сказанное в равной мере относится и к результатам иноязычного образования. В предлагаемой системе образования в отличие от других систем, акцент ставится не на

“знать” и “уметь”, а на “творить” и “хотеть”, как ведущих элементах культуры.

Используя описанный выше механизм, система иноязычного образования, нацеленная на развитие и саморазвитие человека в соответствии с принципом культуросообразности, может управлять процессом становления индивидуальности, моделируя желаемый результат. Данная Концепция как раз и предусматривает это в рамках развивающего аспекта иноязычной культуры.

3. Воспитательный аспект (педагогическое содержание) иноязычной культуры.

Содержание данного аспекта зависит от того, как понимается ”воспитание”. В данной Концепции воспитание также связывается с “культурой” и понимается как процесс становления, обогащения и совершенствования духовного мира человека через творческое наследование (присвоение) всей доступной ему культуры.

Будучи связанным с культурой, основанный на ней, воспитательный аспект перестает быть чем-то дополнительным, довеском обучения, вытекаая из сущности самой технологии, в нашем случае - коммуникативной технологии. Воспитание - не вне метода, оно - его душа. Чтобы увидеть воспитательный потенциал коммуникативной технологии овладения иноязычной культурой, необходимо, во- первых понять, что она основана на системе функционально взаимообусловленных принципов, объединенных единой стратегической идеей: принципов речемыслительной активности, личностной индивидуализации, ситуативности, функциональности и новизны. Все эти принципы “нагружены” в атмосфере иноязычной культуры воспитательным зарядом и поэтому вовлекают учителя и учащихся в глубинное и духовное общение, которое, в сущности, и является воспитательным процессом.

В этом смысле коммуникативная технология органично вписывается в педагогику сотрудничества как тип воспитания: и там, и там духовное общение составляет сущность явлений.[19;53-55]

Во-вторых, воспитательный потенциал зависит от культурологического содержания используемых материалов, от их потенциальных возможностей. Но любые возможности могут остаться нереализованными, если задачам воспитания не будет соответствовать учитель. Именно учитель “несет в себе некое содержание образования и именно это культурное, духовное содержание становится одним из главных компонентов образовательного процесса” (Концепция ВНИКа). Учитывая это, данная Концепция предусматривает выдвижение и соблюдение “принципа этики”, призванного служить учителю тем же, чем для врача является клятва Гиппократова. Согласно этому принципу, учитель как интерпретатор чужой культуры и носитель родной должен делать все от него зависящее, чтобы сформировать у учащихся ту систему ценностей, которая присуща идеалу образования - человеку духовному (*homo moralis*).

Итак, триада “материалы - технология - учитель” составляет залог успешной реализации воспитательного аспекта.

Какова же та система ценностей, на которую следует ориентироваться, определяя содержание воспитательного аспекта? Используемая нами логика рассуждений (содержание как средство должно быть адекватно цели образования; культура как содержание образования есть система ценностей) приводит нас к выводу о том, что та или иная ценность должна служить “объектом воспитания”.

4. Учебный аспект (социальное содержание) иноязычной культуры.

Содержание учебного аспекта составляют те речевые умения, которыми должен овладеть учащийся как средствами общения - говорение, аудирование, чтение и письмо (возможен и перевод), а также само умение общаться. Поскольку каждое из умений включает в себя определенные навыки, характеризуется определенными параметрами (качествами) и

основано на определенных психологических механизмах, построить единую и строгую классификацию объектов усвоения весьма сложно, а в практических целях (для образовательной программы) и не обязательно. Главное - не упустить чего-либо важного.

Любой из аспектов значим практически: познавательный аспект влияет на мотивацию, развивающий облегчает овладение, воспитательный способствует и тому, и другому и т.д., ибо лишь все аспекты в комплексе интегрируются в то, что мы называем ИК, которая, являясь содержанием образования, служит в то же время средством для достижения цели образования – развития человека духовного, готового успешно участвовать в диалоге культур.[20;67-68]

Реализация потенциала всех аспектов иноязычной культуры в процессе иноязычного образования осуществляется не изолированно (отдельно по аспектам), а интегративно.

1.3 Иноязычная культура как основная единица содержания иноязычного образования

Основной задачей иноязычного школьного образования в современных условиях является создание благоприятных условий для устойчивого непрерывного развития языковой личности, а его целью - формирование у учащихся способности к иноязычному общению любого уровня, позволяющей вступать в равноправный диалог с представителями других культур и традиций, участвовать в различных сферах и ситуациях межкультурной коммуникации, приобщаться к современным мировым процессам развития цивилизации. Данная цель многоаспектна. Ее достижение предполагает, прежде всего, развитие у школьников достаточно высокого уровня коммуникативной компетенции, дающей им возможность, в

соответствии с их реальными потребностями и интересами, успешно осуществлять речевое общение любого рода в различных областях личных или профессиональных интересов. Новые задачи, стоящие перед школой в области преподавания иностранных языков, предполагают изменения в подходах к их изучению, в частности в требованиях к уровню владения иностранным языком, определение новых подходов к отбору содержания и методической организации материала, к принципам обучения. Проблема содержания в методике иноязычного образования продолжает оставаться одной из самых актуальных. Немаловажное значение имеет взаимосвязь содержания обучения с социальным заказом общества. С его развитием, а также в связи с историческими преобразованиями в мире меняются и цели, и содержание обучения в целом. Современные отечественные и зарубежные исследователи рассматривают содержание обучения как постоянно развивающуюся категорию, в которой отражаются предметный и процессуальный аспекты. Первый аспект, как правило, соотносится с разнообразными знаниями, вовлекаемыми в процесс обучения учебному предмету. Второй аспект – это собственно навыки и умения использовать приобретаемые знания с целью осуществления устной или письменной коммуникации. Данные компоненты (знания, навыки и умения) наиболее часто встречаются у разных авторов. В то же время в теории иноязычного образования до настоящего времени нет единой точки зрения на проблему компонентного состава содержания иноязычного образования. Содержание обучения рассматривается также как сложное диалектическое единство, складывающееся из взаимодействия определённым образом организованного учебного материала (содержание учебного предмета) процесса обучения ему. Согласно этой концепции содержание иноязычного образования состоит из: - содержания учебного предмета, в которое входят основные единицы методической организации материала (слова, типовые фразы, текст, тема, как потенциальный текст) и основные типы упражнений; - педагогического процесса, то есть процесса формирования иноязычных знаний, навыков и

умений .[21] Наиболее распространённая среди методистов точка зрения на содержание иноязычного образования основывается на общепедагогической трактовке этой категории, которая предусматривает в своём составе знание о мире, опыт осуществления способов деятельности, опыт творческой деятельности, а также опыт эмоционального отношения к объектам действительности, обретаемый в процессе обучения. Помимо знаний, навыков и умений в состав содержания обучения входит также опыт эмоционально-оценочного отношения учащегося. Это значит, что в содержание иноязычного образования, как любому другому учебному предмету, включается не только то, что можно услышать и увидеть на уроке, что эксплицитно выражено или наглядно представлено субъектами учебного процесса, но и их чувства и эмоции, а также те психические процессы, которые протекают в их сознании в процессе познания чужой лингвокультуры. Иными словами, содержание иноязычного образования составляет всё то, что вовлекается в преподавательскую деятельность учителя, учебную деятельность учащегося, учебный материал, а также его усвоения. Таким образом можно вывести «формулу» иноязычного образования или лингвообразования, отражающую государственно-общественные интересы, а именно: лингвострановедение = воспитание + развитие + познание + обучение (преподавание). Лингвострановедение складывается, прежде всего из воспитания у обучающегося средствами учебного предмета «иностранный язык» социально значимых качеств и личностных свойств, а также из развития и дальнейшего расширения его индивидуальной картины мира за счет приобщения к языковой и концептуальной картинам носителей изучаемого языка. Лингвострановедение предполагает также познание обучающимися иной языковой системы, иной системы ценностей, лучшего осознания своих «истоков» и «корней», общности с «чужим» и отличия от «иного» и, наконец, из обучения предметным знаниям, навыкам, умениям и способам познавательной деятельности.[22;163-168]

Современная концепция подготовки выпускников школ предполагает:

Во-первых, что выпускники осознают свою идентичность (гражданскую, этнокультурную, общечеловеческую), способны гибко адаптироваться в меняющихся жизненных ситуациях, самостоятельно критически мыслить, грамотно работать с информацией, быть коммуникабельными и самостоятельно работать;

Во-вторых, что выпускники владеют универсальными способами познания (умеют учиться);

Загрузка... В-третьих, успешно усваивают содержание конкретного учебного предмета (например, иностранного языка).

Поэтому концепция языкового образования предполагает достижение следующих результатов лингвообразования:

- личностных (формирование социально значимых качеств, гуманистических ценностей, мотивов, личностной позиции, приобретаемых в процессе овладения учащимися чужой лингвокультурой и лучшего освоения и осмысления родного языка и родной культуры);
- межпредметных (компетентности познания с помощью изучаемого языка, самопознания и повышения своих компетенций) - предметных (компетентности межличностного и межкультурного общения).

[36;245] Основное назначение иноязычного образования состоит в формировании коммуникативной компетенции, т.е. способности и готовности осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка. В государственном стандарте по иностранным языкам отмечается, что формирование коммуникативной компетенции также неразрывно связано и с социокультурными и страноведческими знаниями, иными словами, как бы с «вторичной социализацией». Без знания социокультурного фона нельзя сформировать коммуникативную компетенцию даже в ограниченных пределах. Современные методические исследования базируются также на лингвострановедческом подходе в обучении иностранным языкам. При этом выделяется лексика со страноведческим компонентом (фоновая и безэквивалентная лексика в терминах Е.М. Верещагина и В.С. Костомарова), страноведческие сведения, затрагивающие самые различные стороны жизни

страны изучаемого языка, её истории, литературы, науки, искусства, а также традиции, нравы и обычаи[23;29]. Лингвострановедческий аспект служит для фиксации страноведческих сведений в единицах языка, способствует обогащению предметно-содержательного плана. Диалог культур, как результат социокультурной направленности иноязычного образования ориентирует на усиление культуроведческого аспекта в содержании иноязычного образования, приобщая школьников к культуре страны/стран изучаемого языка, помогая им лучше осознать культуру своей собственной страны и развивая у них умения ее представлять средствами иностранного языка. Моделирование ситуаций диалога культур на уроках иностранного языка позволяет учащимся сравнивать особенности образа жизни и стилей жизни людей в нашей стране и странах изучаемого языка, обычаев и канонов культуры в этих языковых сообществах. Реализация принципа диалога культур в школе способствует формированию у обучаемых в условиях иноязычного учебного общения таких необходимых для межкультурного общения качеств как[24]: · культурная непредвзятость, толерантность и социокультурная наблюдательность, · готовность к общению и сотрудничеству с людьми в инокультурной среде, речевой и социокультурный такт и вежливость. Известно, что содержание обучения зависит от социального заказа, который заставляет усилить коммуникативную сторону, что отражается в «трансформации целей»: обучение иноязычной речи (обучение иноязычной речевой деятельности, обучение общению). Все они в комплексе взаимосвязаны, взаимозависимы и проявляются в виде обучающего, развивающего и воспитательного результата. И только культура, в различных её проявлениях содействует формированию личности человека. Методисты дают определение новому понятию, которое также включено в содержание обучения. Это – «иноязычная культура». «Иноязычная культура» – всё то, что способен принести учащимся процесс овладения иностранным языком в учебном, познавательном, развивающем и воспитательном аспектах. Е.И. Пассов в сотрудничестве с другими методистами выделяет элементы,

составляющие содержание «иноязычной культуры»[25;318]. К ним относят:

- 1). Совокупность знаний об изучаемом языке, о функциях иностранных языков в обществе, о культуре страны изучаемого языка, о способах наиболее эффективного овладения языком как средством общения, о возможностях влияния процесса обучения на личность учащихся. Всё это авторы называют условным элементом – знание.
- 2). Опыт осуществления речевой и учебной деятельности – учебные и речевые навыки.
- 3). Умение осуществлять все речевые функции, необходимые для удовлетворения своих потребностей и потребностей общества.
- 4). Опыт эмоционального отношения к процессу овладения иноязычной культурой, к учителю и товарищам как речевым партнёрам, к иностранным языкам как учебному предмету, к роли иностранных языков в жизни общества – ответ, обращённый на систему ценностей личности, иными словами – мотивация.

Таким образом, определены 4 аспекта, влияющие на содержание цели обучения, а следовательно, и на содержание иноязычного образования в целом (Пассов, 2009). Так Г. В. Рогова включает в культурный компонент содержания обучения иностранным языком речевой материал разного уровня, в том числе тексты для аудирования и чтения, в которые должны быть “включены страноведческие сведения из географии, истории, социальной жизни” (Рогова, 2007). И. Л. Бим говорит о необходимости включать в содержание обучения элементы языковой культуры народов, говорящих на изучаемом языке, и страноведческие сведения применительно к ситуациям общения (Бим, 2004). Формирование и совершенствование у школьников социокультурной компетенции в основной и старшей школе направлено на (Сафонова, 2011. С. 72):

- развитие способности ориентироваться в социокультурных аспектах жизнедеятельности людей в странах изучаемого языка;
- формирование навыков и умений искать способы выхода из ситуаций коммуникативного сбоя из-за социокультурных помех при общении;
- поведенческой адаптации к общению в иноязычной среде, понимания необходимости следовать традиционным канонам вежливости в странах

изучаемого языка, проявляя уважение к традициям, ритуалам и стилю жизни представителей другого культурного сообщества; · овладение способами представления родной культуры в инокультурной / иноязычной среде. Социокультурное образование средствами иностранного языка в средней школе закладывает основы для (Сафонова, 2011. С. 72):[25]· переноса позитивного опыта изучения стран изучаемого языка при последующем самостоятельном изучении других языков и ,соответственно, других культурных сообществ;дальнейшего развития социокультурной компетенции в рамках избранного профиля обучения в старшей школе.

Поскольку основным объектом является не страна, а фоновое знание носителей языка, их невербальное поведение в актах коммуникации, в обобщённом виде их культура, то правомерным является введение социокультурного компонента в содержание иноязычного образования, на базе которого учащиеся формируют знания о реалиях и традициях страны, включаются в диалог культур, знакомятся с достижением национальной культуры в развитии общечеловеческой культуры. Таким образом, вопросы содержания обучения являются центральной проблемой перестройки преподавания иностранных языков в средней школе. При их разработке наиболее эффективным представляются идеи обучения не просто языку, а иноязычной культуре в широком смысле этого слова. При этом отмечается, что обучение иноязычной культуре должно использоваться не только как средство межличностного общения, но и как средство обогащения духовного мира личности на основе приобретения знаний о культуре страны изучаемого языка (история, литература, музыка и т.д.), знаний о строе языка, его системе, характере , особенностях и т.д. в качестве цели образования должна служить модель человека духовного (*homo moralis*). Может ли в этом случае служить адекватным средством достижения цели такое содержание, как “коммуникативные умения, языковые знания и навыки, лингвострановедческие знания”, как это чаще всего предлагается? Конечно, нет, ибо (повторим) знания, умения и навыки - суть содержание обучения

(они же и его цель); содержанием же образования является культура. “Нет ничего, что бы вошло в содержание образования, помимо культуры” (И.Я. Лернер). Содержание иноязычного образования - значительно шире, богаче и важнее, чем это традиционно представляется. [26].

Во-первых, образование это всегда познание как высшая форма отражения действительности, выступающая в виде обыденного, художественного, научного и учебного познания на чувственном, мыслительном, эмпирическом и теоретическом уровнях. Если учесть, что отражение, предметно-практическая деятельность и общение есть единство и что познание не существует вне познавательной деятельности самого человека, то вполне понятно, что познание (а учебное познание вбирает в себя элементы других видов) гораздо шире и глубже, значительнее, чем просто “языковые знания и навыки”.

Во-вторых, образование - это всегда развитие как “последовательные, прогрессирующие количественные и качественные изменения психики”², всех познавательных процессов (восприятия, памяти, мышления, воображения), эмоционально-чувственной сферы и воли, задатков и способностей человека, деятельностных и личностных характеристик (внимания, речи, общения). Развитие может происходить только тогда, когда человек станет субъектом общения, учения, познания, труда, когда он воспринимает результаты практической и познавательной деятельности старших поколений и играет какую-то роль в создании материальных и духовных ценностей. Другого пути нет. А этот путь лежит опять же через присвоение культуры как системы ценностей.

В-третьих, образование это всегда воспитание как приобщение к общественной культуре, как формирование направленности личности, как превращение человека в творческую индивидуальность, высшим критерием оценки которой является нравственность гуманизма. Эта нравственность не приплюсовывается к познанию и развитию, а впитывается вместе с ними, благодаря им.

В-четвертых, наконец, образование это и обучение, точнее, учение как процесс овладения запланированными речевыми умениями - умениями говорить, читать, аудировать, писать как средствами иноязычного общения, т.е. то, что традиционно называют "практической целью", как будто познание, развитие и воспитание менее практичны нежели указанные умения. [27;124-125]

Таким образом, процесс иноязычного образования, являющийся одним из видов образования вообще, включает в себя фактически четыре процесса: 1) познание, которое нацелено на овладение культурологическим содержанием иноязычной культуры (сюда относится не только культура страны, собственно факты культуры, но и язык как часть культуры), 2) развитие, которое нацелено на овладение психологическим содержанием иноязычной культуры (способности, психические функции и т.д.), 3) воспитание, которое нацелено на овладение педагогическим содержанием иноязычной культуры (нравственный, моральный, этический аспект), и 4) учение, которое нацелено на овладение социальным содержанием иноязычной культуры, социальным в том смысле, что речевые умения усваиваются как средства общения в социуме, в обществе. Любой учащийся должен знать и уметь реализовывать те функции, которыми обладает каждое из речевых умений и общение в целом. Если и можно говорить о практическом предназначении иностранного языка, то не только в смысле осознания указанных функций и овладения ими, но и в осознании практического результата, который сказывается на овладении речевыми умениями в зависимости от уровня овладения культурологическим, психологическим и педагогическим аспектами содержания иноязычной культуры, в процессе овладения этими аспектами, а не после. Здесь уместно заметить, что деление на аспекты и процессы, конечно же, условное, чисто познавательное, проделанное для понимания содержания иноязычного образования. В действительности же, в самом образовательном процессе (функционально) эти процессы (аспекты) взаимосвязаны, взаимозависимы, взаимообусловлены.

Итак, иноязычная культура есть та часть общей культуры человечества, которой учащийся может овладеть в процессе коммуникативного иноязычного образования в познавательном (культурологическом), развивающем (психологическом), воспитательном (педагогическом) и учебном (социальном) аспектах.

Обратите, пожалуйста, внимание на то, что термин "иноязычная культура" не синоним термина "иностранная культура". Иностранная культура - это культура "страны изучаемого языка", т.е. то, что вместе с языком составляет объект познавательного аспекта иноязычной культуры. Другими словами, иностранная культура - лишь компонент иноязычной культуры, которая, как определено выше, имеет ещё и другие аспекты (компоненты).

Подобное представление иноязычной культуры как содержания иноязычного образования и средства достижения его цели недостаточно. Необходимо выделение более "мелких" квантов, которые и станут объектами овладения. Ведь на каждом уроке, постепенно и системно, шаг за шагом происходит овладение именно теми квантами, которые целесообразны с методических позиций, с точки зрения технологии.

Одним из главных отличительных характеристик данной концепции как раз и является то, что предлагается четко определить объекты овладения не только в учебном аспекте, но и в познавательном, развивающем и воспитательном, распределить их в системе образования и снабдить средствами овладения (упражнениями). Если это будет проделано авторами учебных пособий, то объекты овладения в рамках указанных аспектов не останутся отданными на откуп учителю, не останутся лишь благими пожеланиями, а будут усвоены учениками.. Такое программируемое квантование содержания - серьезная основа (и одно из трех условий) его усвоения. Двумя другими условиями являются общение как механизм образовательного процесса и коммуникативная технология .

ГЛАВА II. СТРАТЕГИИ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ: КРАТКИЙ ОБЗОР

2.1 Стратегии иноязычного образования в общеобразовательных учебных заведениях

Для педагогической науки в целом и методики иноязычного образования можно назвать годом подведения итогов реализации «Концепции модернизации российского образования на период до 2010 года» и документов, разработанных на ее основе. Это время, когда мы говорим о том, что, с одной стороны, удалось сделать, а с другой - что не полностью воплощено в современное иноязычное образование и требует объединения усилий всего педагогического сообщества для более глубокой проработки в самое ближайшее время. Именно об этом и пойдет речь в данной статье.

Переход на лично ориентированную образовательную парадигму, произошедший в связи с принятием Концепции модернизации российского образования, повлек за собой значительные изменения во всех компонентах системы школьного иноязычного образования, а именно: в трактовке целей, содержания, структуры, принципов и технологий обучения[28:6].

Так, обучение иностранным языкам стало одним из приоритетных направлений современного образования, а предмет «Иностранный язык» вместе с родным языком учащихся вошел в образовательную область «Филология». В связи с этим увеличилось суммарное количество часов и длительность курса обучения, иностранный язык стал изучаться со второго класса, введено профильное обучение и изучение второго иностранного языка.

Кроме того, произошло уточнение цели обучения, каковой стало формирование иноязычной коммуникативной компетенции (ИКК) школьников, включающей языковую, речевую, социокультурную, компенсаторную и учебно-познавательную составляющие, имеющие четкую практическую направленность. Что касается содержания обучения, то в него

наряду с языковым и речевым материалом, отражающим темы, проблемы и предметы речи, а также навыками и умениями пользования этим материалом для решения учебно-познавательных и коммуникативных задач, включены чувства и эмоции, вызываемые перечисленными компонентами и создающие благоприятную обучающую и воспитывающую среду на уроках иностранного языка.

Расширился список принципов иноязычного образования, среди которых особую роль играют такие, как деятельностный характер обучения, его коммуникативно-когнитивная и социокультурная направленность, реализация субъектной позиции школьников в учении и продуктивность обучения. И наконец, обучение в сотрудничестве учителя и учащихся, а также учащихся между собой стало ведущим при выборе технологий, методов и приемов иноязычного образования в общеобразовательной школе.

Произошедшие изменения обусловили активизацию исследовательской деятельности ученых, методистов, учителей-практиков. Это, во-первых, нашло воплощение в определении и характеристике совокупности ведущих подходов, которые легли в основу современного иноязычного образования в общеобразовательной школе. В нее вошли личностно-ориентированный, коммуникативно-когнитивный, социокультурный и деятельностный подходы

Во-вторых, появились новые учебно-методические комплекты (УМК) для иноязычного образования учащихся со 2-го по 11-й класс в разных типах общеобразовательных школ. Это УМК, созданные ведущими российскими методистами; изданные в странах изучаемого языка; а также, что особенно важно, подготовленные авторскими коллективами, где активно работали представители разных стран. В данные УМК включен не только традиционный набор средств обучения, но и инновационные мультимедийные средства (например, аудио- и видеоматериалы, материалы для работы с интерактивной доской и т. п.). Все это позволило сделать УМК не просто актуальными и результативными, но и аутентичными, обеспечив

тем самым условия для более эффективного формирования ИКК школьников, изучающих иностранный язык.

В связи с отмеченным усилия многих методистов в настоящее время направлены на то, чтобы разработать и апробировать такие стратегии иноязычного образования, которые бы позволили создать оптимальные условия для реализации новых подходов в школьном образовательном процессе.

Стратегия как методическое понятие вошло в обиход сравнительно недавно в связи с широким применением данного термина в зарубежной педагогической литературе (R. Ellis, M. O'Malley, R. Oxford, J. Rubin и др.). В ней это понятие чаще всего объединяет способы, приемы и средства достижения какой-либо частной цели. Обращение же к философскому словарю показало, что перечисленное является признаками тактики, которая обслуживает ту или иную стратегию и занимает по отношению к ней подчиненное положение. В свою очередь стратегия определяет существенное, наиболее важное для достижения общих генеральных целей .

Воспользуемся изложенным для характеристики стратегий, применение которых позволит достичь «генеральную» цель иноязычного образования в общеобразовательных учебных заведениях. Ею, как мы указали выше, является формирование иноязычной коммуникативной компетенции как «способности и реальной готовности школьников осуществлять иноязычное общение и добиваться взаимопонимания с носителями иностранного языка, а также развитие и воспитание школьников средствами учебного предмета» .
[29]

Достижение названной цели обеспечивается совокупностью личностно-ориентированного, личностно-деятельностного, коммуникативно-когнитивного и социокультурного подходов к обучению иностранным языкам, воплощение которых в жизнь осуществляется с помощью адекватных им стратегий иноязычного образования. Последние представлены соответствующими им тактиками, включающими набор средств, способов,

приемов и организационных форм учебной деятельности школьников, необходимых для реализации этих стратегий в учебном процессе.

Каждая из стратегий, в свою очередь, направлена на формирование той или иной составляющей ИКК и тем самым вносит вклад в достижение этой генеральной цели иноязычного образования в общеобразовательной школе. Сразу же оговоримся, что описываемые ниже стратегии тесно взаимосвязаны в учебном процессе, и их отдельная характеристика дает возможность показать специфику конкретной стратегии для эффективного использования ее тактик на уроках иностранного языка.

Личностно-ориентированная, личностно-деятельностная стратегия направлена на развитие ученика как субъекта учебной деятельности по овладению иноязычным общением, равноправного с учителем участника учебного процесса. В центре внимания данной стратегии находится учебно-познавательная компетенция, формирование которой происходит с помощью тактик, обеспечивающих развитие у школьников специальных учебных умений для успешного усвоения иностранного языка и присвоения иноязычной культуры. Это умения учебной деятельности репродуктивного, поискового и творческого видов, каждый из которых направлен на решение соответствующей ему ученой задачи с целью постепенного развития ученика как субъекта учебной деятельности по овладению иноязычным общением.

В качестве средств овладения умениями учебной деятельности могут выступать специальные памятки и руководства. Первые из них содержат информацию о том, какие действия и операции необходимо выполнить на каждой фазе учебной деятельности по овладению иноязычным общением и какие способы и приемы для этого требуются. Она сопровождается сведениями о ролевом поведении, ожидаемом от школьников, и иноязычными средствами для его успешной реализации.

Руководства предлагают учащимся наиболее рациональные способы и приемы учебной деятельности для получения результата отдельного задания на уроках определенного этапа овладения иноязычным общением, имеющих

место на той или иной ступени иноязычного образования в общеобразовательной школе. Использование этих средств лучше начать в совместной деятельности с учителем как умелым и опытным взрослым (Г.А. Цукерман), а затем перейти к совместной учебной деятельности с одноклассниками в группе. Эти виды деятельности являются исходными формами полноценной индивидуальной учебной деятельности школьников (Л.С. Выготский, Г.А. Цукерман).

Коммуникативно-когнитивная стратегия имеет своей целью развитие ученика как субъекта иноязычного межличностного общения в ходе формирования языковой, речевой и компенсаторной компетенций. Для этого используются тактики, обеспечивающие формирование навыков и умений иноязычной речевой деятельности. Они позволяют школьникам усвоить языковые средства иностранного языка в соответствии с темами, сферами и ситуациями общения, отобранными для школы, и включить их в аудирование, говорение, чтение и письменную речь для овладения учащимися этими видами речевой деятельности как средствами иноязычного общения в условиях ограниченного объема языкового материала.

Средствами реализации данных тактик являются упражнения, их комплексы, подсистемы и системы, которые по своим качественным характеристикам должны быть адекватны общению и тому виду иноязычной речевой деятельности, для обучения которому они предназначены. Эти упражнения также должны содержать условия для активной целенаправленной мыслительной деятельности учащихся, направленной на решение совокупности репродуктивных, поисковых и творческих речевых задач[30:111].

Способы и приемы выполнения упражнений могут варьироваться с учетом этапа обучения иноязычному общению и вида речевой деятельности, который здесь усваивается школьниками. Что же касается организационных форм упражнений, то чаще всего целесообразно использовать совместную и коллективную учебную деятельность учащихся в парах и группах, ибо они

наиболее точно моделируют условия реального общения между сверстниками.

Социокультурная стратегия предполагает создание в учебном процессе оптимальных условий для развития ученика как субъекта межкультурного иноязычного общения. Формируя соответствующую ей компетенцию, учитель применяет две группы тактик. Первая из них имеет своей целью приобщить учащихся к культуре, традициям и реалиям стран изучаемого языка, поэтому она направлена на развитие у них умений извлекать важную, интересную и нужную информацию из прочитанного или прослушанного материала. Вторая группа тактик обеспечивает развитие умений школьников представлять свою страну и ее культуру, общаясь с носителями иностранного языка.

В качестве средств реализации названных тактик могут, во-первых, выступать тексты страноведческого характера, содержание и структура которых отвечают критериям аутентичности, актуальности и адекватности тому виду речевой деятельности, в качестве образцов которого они выступают. Вторая группа средств представлена упражнениями для работы с такими текстами. Способы и приемы выполнения этих упражнений должны быть направлены на то, чтобы создать у учащихся наиболее точные и полные представления о странах изучаемого языка, обратить их внимание на сходства и различия родной и иноязычной культур, дать образцы представления родной культуры в различных ситуациях межкультурного общения.

Для этого школьников необходимо включить в совместную и коллективную познавательную, преобразовательную и ценностно-ориентационную деятельность, которые при межличностном и межкультурном общении с носителями языка обслуживаются иноязычными речевыми средствами. Именно названные виды деятельности создадут на уроке условия, максимально приближенные к тому, как функционирует общение в жизнедеятельности человека.[31;37]

Представим все изложенное в таблице, а также воспользуемся им для формулировки выводов проведенного исследования и предложений по применению в учебном процессе по изучению иностранных языков в общеобразовательной школе.

Таким образом, использование описанных стратегий и входящих в них тактик по изучению иностранных языков в общеобразовательной школе может создать оптимальные условия для формирования у школьников всех составляющих иноязычной коммуникативной компетенции и внести вклад в их развитие как субъектов учебной деятельности, межличностного и межкультурного общения.

Кроме того, содержание стратегий и входящих в них тактик могут стать критериями выбора учебно-методических комплектов и дополнительных методических материалов для обучения школьников иностранному языку на разных ступенях иноязычного образования.

И наконец, знание специфики стратегий, их тактик, реализуемых с помощью средств, способов, приемов и организационных форм обучения, дает учителю возможность правильно организовать работу по целенаправленному образовыванию учащихся.

2.2 Системнокультурологическая стратегия

Особое внимание хотелось бы уделить авторской стратегии О.С. Богдановой.

Системообразующая культурологическая стратегия (СКС) является вполне адекватной сущностным характеристикам цели обучения ИЯ и объекту его изучения (межкультурная коммуникация). Основным целевым

ориентиром СКС является человек культуры, а способы и приемы обучения направлены на обогащение (расширение, иногда создание) у обучающихся более целостной лингвокультурологической картины мира.

Данная стратегия основывается на двух базовых методологических принципах: системности и создании целостной лингвокультурологической картины мира.

Принцип системности. Разрозненные, эпизодически воспринимаемые знания, случайно выполняемые задания не приведут к планируемому результату. Для реализации названного принципа важно, чтобы:

1. Лингвистические знания были тщательно отобраны и организованы в систему;
2. Способы усвоения знаний представляли собой определенную систему и были адекватны поставленной в Программе по ИЯ цели;
3. Использование способов и приемов обучения (технологическая составляющая) носило системный характер, повторяющийся, непрерывный (а не эпизодический) .

Принцип создания целостной лингвокультурологической картины мира. На бытовом уровне понятие «картина мира» можно определить как то или иное представление человека о каких-либо явлениях жизни, основанных на его прошлом опыте, с учетом уровня его образованности. Поскольку мир отражается в речевой форме, то язык в данном явлении служит способом формирования концептуальной картины мира. Следовательно, в понятие «картина мира» включено понятие «языковая картина мира», как часть целого.[32;52]

Лингвокультурологическая картина мира (как часть концептуальной) различна у разных людей, и ее обогащение – процесс бесконечный и очень ответственный с педагогической точки зрения.

Для осуществления СКС важны еще два принципа: полипредметной деятельности и когнитивно-аффективного единства.

Принцип полипредметной деятельности требует осознания целесообразности интегративного, синхронизированного подхода иноязычному образованию, выхода деятельности за рамки изучения языка, постановки и реализации интегративных задач.

Принцип когнитивно-аффективного единства призван учитывать особенности работы левого и правого полушарий коры головного мозга, связь рационального и эмоционального в обучении иностранным языкам. Схема: знания учителя – эмоции учителя – эмоции учеников – знания учеников – наиболее целесообразна при изучении такой специфической дисциплины, как «иностранный язык», когда отмечается низкий интерес, слабая мотивация у большинства учащихся.

Особенностями данной стратегии является: создание ситуации для возникновения диалога; установление моментов новизны, удивления, заинтересованности; акцентуация на лингвистических средствах, представляющих культурный интерес

2.3 Анализ УМК в контексте изучаемой проблемы

Благодаря использованию лингвострановедческих и страноведческих материалов занятия по иностранному языку отличаются коммуникативно-прагматической направленностью, самостоятельностью и творчеством учащихся, их высокой активностью и заинтересованностью в изучении языка, а также равно-партнерским сотрудничеством учащихся и учителя.

Таким образом, культуроведческая направленность иноязычного образования обеспечивает реализацию не только общеобразовательных и воспитательных целей, но и практических.

И в этой связи чрезвычайно важным в нашей работе считаем создание таких условий, которые позволили бы ученикам учиться с удовольствием, находить творческие решения поставленных задач и видеть результаты своего труда. Ведь именно это является залогом успешной учебной деятельности. Наука не остановилась на достигнутом, разрабатываются

интересные приемы и методы, с помощью которых учителя стараются противостоять неблагоприятным условиям обучения, выйти за жесткие рамки программы и учебников, для того чтобы хоть как-то приблизиться к поставленным целям обучения.

Так как одной из актуальных проблем иноязычного образования является разработка лингвострановедческого аспекта, весьма полезным представляется использовать лингвострановедческий аспект в виде разнообразного методического арсенала: репродукции, раздаточный материал, таблицы, схемы, особенно слайды и кинофильмы, кассеты с записью текстов страноведческого содержания. А также важно учитывать актуальные потребности, интересы, значимые для ученика цели и мотивы.

Таким образом, организация изучения иностранного языка в тесной связи с национальной культурой народа, который говорит на этом языке, лингвострановедческая “окраска” обучения в целом, учебных материалов, в частности, будет способствовать усилению коммуникативно-познавательной мотивации учащихся, расширению общекультурного кругозора, позволит разнообразить приемы и формы работ, апеллировать к интеллекту и эмоциональной сферы школьников, наиболее эффективно реализовать общедидактическое требование сочетания обучения с воспитанием.[33;256]

Иноязычная культура, содержащая в себе социокультурные факторы, способствует повышению мотивации учения, более осознанному изучению иностранного языка. Социокультурный компонент имеет огромный потенциал в плане включения студентов в диалог культур, для развития способности студентов к межкультурной коммуникации. [34;52]

Становится все более очевидным, что получает признание социокультурный подход к изучению иностранных языков. Суть этого подхода заключается в том, что изучение иностранного языка осуществляется в контексте формирования иноязычной культуры. Это вполне закономерно, поскольку иностранный язык как средство межкультурной коммуникации является инструментом мировой и национальной культур, субкультур

народов стран изучаемых языков и их отражения в образе и стиле жизни людей, духовного наследия стран и народов; их историко-культурной памяти; способа достижения межкультурного понимания.

Мы рассматриваем иноязычную культуру как составляющую (аспект) базовой культуры личности. Это обстоятельство требует от педагогической теории и практики поиска и нахождения новых требований к определению уровня владения иностранным языком, к отбору содержания и организации учебного материала, использованию адекватных форм и видов контроля при разных вариантах его изучения и у различных возрастных категорий.

Иностранный язык предоставляет возможность приобщаться к культуре страны изучаемого языка, знакомиться не только с историей или литературой, но и с традициями, образом жизни представителей разных слоев населения. Освоение иностранного языка становится средством взаимопроникновения культур, приобщения детей к мировой цивилизации. Постигая культуру другого народа, ребенок глубже осознает и понимает свою национальную культуру.

Изучение иностранного языка на профильном уровне среднего(полного) общего образования направлено на достижение следующих целей:

- дальнейшее развитие иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной);
- развитие и воспитание способности к личностному и профессиональному самоопределению, социальной адаптации; формирование активной жизненной позиции гражданина и патриота, а также субъекта межкультурного взаимодействия; развитие таких личностных качеств, как культура общения, умение работать в сотрудничестве, в том числе в процессе межкультурного общения; развитие способности и готовности к самостоятельному изучению иностранного языка, к дальнейшему самообразованию с его помощью в

разных областях знания; приобретение опыта творческой деятельности, опыта проектно-исследовательской работы с использованием изучаемого языка, в том числе в русле выбранного профиля.[35;245]

Социокультурная компетенция (включающая социолингвистическую компетенцию) - расширение объёма знаний о социокультурной специфике страны (стран) изучаемого языка, совершенствование умений строить своё речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике с учётом профильно-ориентированных ситуаций общения, умений адекватно понимать и интерпретировать лингвокультурные факты, основываясь на сформированных ценностных ориентациях.

Языковая (лингвистическая компетенция-овладение новыми языковыми средствами в соответствии с темами и сферами общения, отобранными для выбранного профиля, навыками оперирования этими средствами в коммуникативных целях; систематизация языковых знаний, полученных в основной школе, увеличение их объёма за счёт информации профильно-ориентированного характера.

«Enjoy English 4» – учебно-методический комплект по английскому языку для общеобразовательных учреждений. Данный УМК создан российскими учителями М.З.Биболетовой, Н.В.Добрыниной и Н.Н.Трубаневой. Дизайн данного УМК привлекателен, так как весь материал сопровождается красочными иллюстрациями, яркими фотографиями.

Курс обучения по данному УМК обеспечивает необходимый и достаточный уровень коммуникативных умений учащихся, устной и письменной речи, их готовность и способность к речевому взаимодействию на английском языке в рамках обозначения тематики. Курс учитывает реальную ситуацию общеобразовательных школ. В этих условиях необходимо сохранить мотивацию учащихся на достаточно высоком уровне. Для этого авторы постарались:

- а) сделать содержание курса нестандартным и привлекательным (сюжетное построение учебника, использование интересного и познавательного страноведческого материала, отбор лексики, наличие игр, стихов и т.п.);
- б) обеспечить посильность усвоения учебного материала для учащихся разных уровней подготовки (подробные и доступные объяснения, повторяемость материала);
- в) предоставить возможность построения индивидуальной траектории для отдельных учащихся при сохранении общего темпа прохождения курса (разноуровневые задания, творческие задания, проекты);
- г) обеспечить повторение пройденного материала.

Анализируемый УМК рассчитан на 102 учебных часа при трёх занятиях в неделю, состоит из восьми разделов, каждый из которых рассчитан на одну четверть:

Содержание курса полностью соответствует обязательному минимуму образования и возрастным особенностям и интересам учеников – стиль изложения материала современный и по сложности соответствует возрасту учащихся.

Тем не менее, нами было замечено недостаточное количество материала лингвострановедческого характера, потому из беседы с учителем-предметником, работающим по данному учебнику и анализа УМК возникла необходимость разработать сборник дополнительных дидактических материалов лингвострановедческого характера .

Содержание сборника:

Unit 1- The World Teenagers' Competition

Данный юнит состоит из трёх разделов, в каждом разделе представлены различные упражнения.

Section 1- Welcome to the World Teenagers' Competition

Упражнения направлены на развитие умений рассказывать о себе, высказывать личное мнение. Учащиеся практикуются в чтении текстов о спорте и необычных видах спорта.

Section 2 – What do you think about the future?

Ученики знакомятся с текстами о современных инновациях, практикуются в говорении по теме «Глобальные проблемы», с аргументацией своей точки зрения.

Section 3- Speaking about famous people.

Тексты предложенные в данном разделе способствуют развитию навыков чтения учащихся, с различной глубиной понимания, а так же расширению знаний об известных людей разных стран.

Unit 2- Meet the Winners of the International Teenagers' Competition.

Данный юнит включает в себя работу по 2 разделам.

Section 1- Talking about Countries and Nationalities

Section 2- Is Russian an International Language?

Упражнения, представленные в данных разделах, способствуют развитию социокультурной компетенции учащихся, содержат в себе культуроведческие справки.

Unit 3- Look at Teenage Problems: School. Education

Юнит так же состоит из двух разделов, упражнения в которых будут способствовать расширению познаний учащихся в сфере образования в иностранных школах. Ученики научатся описывать положительные и негативные особенности современного образования в школах.

Section1- What do you know about school life in English-speaking countries?

Section 2- Would you like to attend a private School?

Unit 4- Sport is fun

Юнит четвёртый состоит из двух разделов, тексты, предложенные в разделах способствуют обогащению знаний учащихся о различных видах спорта, тем самым, данные знания могут помочь ученикам определиться с хобби. Задания будут способствовать положительному отношению детей к здоровому образу жизни. Дети научатся говорить о своих предпочтениях в сфере спорта.

Section 1- Why people do sport?

Section 2- Keeping fit

Тексты, представленные в разделе, знакомят учащихся с правилами, благодаря которым люди держатся в хорошей физической форме, а так же ученики узнают о традиционных методах лечения у разных народов.

В каждом разделе представлен материал по соответствующей теме и имеет дополнительную информацию о какой-либо иноязычной стране. Для разработки практической части проекта были использованы знания, полученные в ходе изучения научно-методической литературы по выбранной теме. В результате работы нами был создан сборник дополнительных дидактических материалов лингвострановедческого характера, целью которого является расширение лингвострановедческих знаний и развитие социокультурной компетенции учащихся. Со сборником можно работать не только в режиме презентации, но также использовать в качестве раздаточного материала в зависимости от технической оснащенности кабинета.

Данный материал можно использовать в резервные часы либо в активированные дни. Он является приложением и может быть использован в 7 классе в качестве дополнительного материала при работе с УМК «Enjoy English 4».

Заключение

В последнее время в мире и в России происходят изменения в области образования.

Взяв во внимание изменившийся статус иностранного языка как средства общения и взаимопонимания в мировом сообществе, современная методика иноязычного образования особо подчеркивает необходимость усиления прагматических аспектов изучения языка. Согласно новым

государственным стандартам по иностранному языку, в обязательный минимум содержания основных образовательных программ, помимо речевых умений и языковых знаний и навыков, компенсаторных умений и учебно-познавательных умений, входят лингвокультурологические знания .

В ходе нашего исследования была выполнена поставленная цель - нами опробованы некоторые лингвокультурологические стратегии .

В первой главе работы был произведен анализ теоретических предпосылок проблемы ,а так же рассмотрены принципы и цели иноязычного образования. Кроме того, были детально рассмотрены аспекты иноязычного образования . Мы также рассмотрели иноязычную культуру как единицу содержания иноязычного образования. задачей иноязычного школьного образования в современных условиях является создание благоприятных условий для устойчивого непрерывного развития языковой личности, а его целью - формирование у учащихся способности к иноязычному общению любого уровня, позволяющей вступать в равноправный диалог с представителями других культур и традиций, участвовать в различных сферах и ситуациях межкультурной коммуникации, приобщаться к современным мировым процессам развития цивилизации.

Во второй главе работы мы провели краткий обзор существующих стратегии в иноязычном образовании .

Усилия многих методистов в настоящее время направлены на то, чтобы разработать и апробировать такие стратегии иноязычного образования, которые бы позволили создать оптимальные условия для реализации новых подходов в школьном образовательном процессе.

Каждая из стратегий, в свою очередь, направлена на формирование той или иной составляющей иноязычной культурной компетенции и тем самым вносит вклад в достижение этой генеральной цели иноязычного образования в общеобразовательной школе. Описанные нами стратегии тесно взаимосвязаны в учебном процессе.

Основной стратегией послужила авторская разработка О.С. Богдановой, которая и вдохновила на создание разработанного приложения к УМК и дала нам идею для создания актуальных нашей проблеме заданий, которые уже были опробованы. Благодаря лингвокультурологическим стратегиям, которые стали для нас фундаментом разработки заданий, мы получили достаточно вдохновляющие результаты в ходе работы с детьми 7-х классов .

Действительно, сегодня концепция иноязычного образования требует единства в обучении языку и культуре. Эта актуальность привела к формулировке темы ВКР.

В процессе изучения литературных источников, проведения исследовательской работы и опробования стратегии на практике, мы убедились, что обучение иноязычной культуре и подготовка учащихся к иноязычному общению, формирование коммуникативной и социокультурной компетенции без привития им норм адекватного речевого поведения невозможно. Лингвокультурологические стратегии, которые по нашему мнению должны стать главной идеей любого плана урока, могут решить данную проблему , а так же упростить процесс иноязычного образования ,вдохновить педагогов иноязычного образования на плодотворную работу, тем самым мотивируя учащихся и развивая в них интерес и жажду познания иноязычной культуры.

Проанализировав ряд современных научных работ по проблеме, нам удалось дать более объемное определение иноязычному образованию, расширить границы понимания данного термина, разработать полноценную и действенную разработку.

Результаты опробования позволили сделать вывод о том, насколько привлекательной и полезной для учащихся быть наша стратегия.

На наш взгляд, предложенная стратегия обучения иноязычной культуре является продуктивной и реально выполнимой для использования на уроках иностранного языка.

Отметим, что правильное использование данной разработки с соблюдением ее этапов способствует достижению качественных результатов.

Надеемся, что наша разработка будет полезна учителям, студентам, а также послужат базой для дальнейшей работы.

СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Валеева Р.А. Шакирова А.А. Гуманизация обучения иностранному языку: зарубежный опыт // Образование и саморазвитие. – 2014. - №2 (40). – с. 72-75.
2. Брокгауз Ф.А., Ефрон И.А. Энциклопедический словарь. Современная версия. – М.: Изд-во Эксмо, 2003. – с. 465.
3. Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. – М.: Русский язык, 1989. – с. 162.
4. Mc Kay, S. L. Teaching English as an International Language. – Oxford: OxfordUniversityPress, 2002. – 381 p.
5. Larsen – Freeman, D. Techniques and Principles in Language Teaching. – 2nd edn Oxford: Oxford University Press, 2000. – 252 p.
6. Зимняя И.А. Педагогическая психология. – М.: Логос, 2004. – 384 с

7. Старков А.П. Книга для учителя. Часть 3. – Изд-во АСТ, 2004. – 208 с.
8. Гурвич П.Б. О четырех общеметодических принципах обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. – 2003. – №6. – с. 32 – 37.
9. Коменский Я.А. Избранные педагогические сочинения. – М.: 1982. – с. 267.
10. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. – М.: Едиториал, УРСС, 2004. – 432 с.
11. Китайгородская Г.А. Интенсивное обучение иностранным языкам. Теория и практика. – М.: Изд-во Высшая школа, 2009. – 277 с.
12. Пассов Е.И. Урок иностранного языка в средней школе. – М.: Просвещение, 1988. – 223 с.
13. Пассов Е.И. Урок иностранного языка в средней школе. – М.: Просвещение, 1988. – 294 с.
14. Гальскова Н.Д. Современная методика обучению иностранным языкам. Пособие для учителя. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: АРКТИ, 2003. – с. 153.
15. Методика обучения иностранным языкам [электронный ресурс],- <http://skripti8.blogspot.ru/2017/04/7.html>

16. Принципы иноязычного образования, их система и иерархия Материалы к докладу на XIII Конгрессе МАПРЯЛ (Гранада, Испания, 13-20 сентября 2015 года) Липецк – 2015, Е.И. Пассов, 102-137 с.
17. Развитие индивидуальности в диалоге культур: Программа-концепция коммуникативного иноязычного образования (стр. 3) [Электронный ресурс], - <http://pandia.ru/text/78/442/7967-3.php>
-
18. Развитие индивидуальности в диалоге культур: Программа-концепция коммуникативного иноязычного образования (стр. 3) [Электронный ресурс] URL: <http://pandia.ru/text/78/442/7967-3.php>
-
19. Е. И. Пассов Программа-концепция коммуникативного иноязычного образования. «Развитие индивидуальности в диалоге культур» М.: Просвещение, 2000. 53-55с
20. Е. И. Пассов Программа-концепция коммуникативного иноязычного образования. «Развитие индивидуальности в диалоге культур» М.: Просвещение, 2000 .67-68с
21. Ариян М.А. Лингвострановедение в преподавании иностранного языка в старших классах средней школы. [Электронный ресурс]//Библиотека педагогических и психологических наук «Наука/Педагогика». Режим доступа: [www. URL:http://nauka-pedagogika.com/pedagogika-13-00-01](http://www.nauka-pedagogika.com/pedagogika-13-00-01)
22. Иноязычная культура как компонент содержания обучения зарубежному языку [Электронный ресурс] <http://kursika.ru/doc823258.html>
23. Елизарова Г.В. Культурологическая лингвистика (Опыт исследования понятия в методологических целях) - СПб.: «Бельведер», 2000 - 163-168 с.
24. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова - М.: «Русский язык», 1980 - 29 с.
25. Кочергина И.Г. Регионоведческий компонент содержания обучения иностранному языку. Электронный ресурс: URL: <http://www.festival.1september.ru/authors>.

26. Формирование межкультурной компетенции в процессе обучения национально-культурной специфике коммуникативного поведения № 1 от 2014 года ,Новикова О. Н., УДК 378 [электронный ресурс]- URL: <http://science.rfei.ru/ru/2014/1/61.html>
27. Терминосистема методики, или Как мы говорим и пишем, Е.И. Пассов 124-125с [Электронный ресурс]- URL: <https://books.google.ru/books>
28. Пассов. Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению -М.: «Просвещение», 2009 - 318 с.
29. Обучение иноязычной культуре через иностранный язык в условиях общеобразовательной школы [электронный ресурс].- http://knowledge.allbest.ru/languages/3c0b65635b3ac69a4d43a89421206c26_1.html -статья
30. Бим И. Л. Модернизация структуры и содержания школьного языкового образования // Иностр. языки в школе. 2005. № 2. С. 6.
31. А. М. Прохоров. М.: Сов. энцикл., 1980. С. 1288; 1312.
32. Куклина С. С. Система учебных задач как средство управления учебной деятельностью школьников по овладению иноязычным общением // Образование и наука: Известия Уральского отделения Российской академии образования. 2008. № 9(57). С. 111.
33. Куклина С. С. Система организационных форм коллективной учебной деятельности в группе для овладения учащимися иноязычным общением. Киров: Изд-во ВятГГУ, 2007. С. 37-
34. Богданова О.С. Пока не начался урок: разговор с учителем. – Красноярск: РИО КГПУ, 2016. – с. 2-е издание, дополненное--- 52с
35. Ступницкая М.А. Работа над проектами и её психолого-педагогический потенциал: [о проектной деятельности как одной из образовательных технологий] /М. Ступницкая // Школьный психолог – Первое сентября. – 2010. – №2. –256с.

36. Томахин Г.Д. Лингвострановедение: что это такое? [текст] // ИЯШ, М., 1998 - №1, 245с.